

Andiswa Fußballstar

Andiswa Soccer Star



✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📧 Anna Westfahl

|| 2

☺ Deutsch de / English en



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Andiswa Fußballstar / Andiswa

Soccer Star

✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📧 Anna Westfahl (de)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International

license.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>





Andiswa schaute den Jungen beim Fußballspielen zu. Sie wünschte, sie könnte auch in der Mannschaft sein. Sie fragte den Trainer, ob sie mit ihnen trainieren kann.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



Der Trainer stemmte die Hände in die Hüften. „An dieser Schule dürfen nur Jungen Fußball spielen“, sagte er.

...

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.



Die Jungen sagten, sie solle Netball spielen. Sie sagten, Netball sei für Mädchen und Fußball für Jungs.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Die Zuschauer jubelten begeistert. Seit diesem Tag dürfen Mädchen an der Schule auch Fußball spielen.

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Am nächsten Tag gab es ein großes Fußballspiel. Der Trainer machte sich Sorgen, weil sein bester Spieler krank war und nicht spielen konnte.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



Während der zweiten Halbzeit spielte einer der Jungen Andiswa den Ball zu. Sie bewegte sich sehr schnell auf das Tor zu. Sie schoss den Ball mit großer Wucht und erzielte ein Tor.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



Andiswa lief zum Trainer und flehte ihn an, sie spielen zu lassen. Der Trainer wusste nicht, was er tun sollte. Dann beschloss er, Andiswa in die Mannschaft aufzunehmen.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Das Spiel war hart. Zur Halbzeit hatte noch niemand ein Tor geschossen.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.